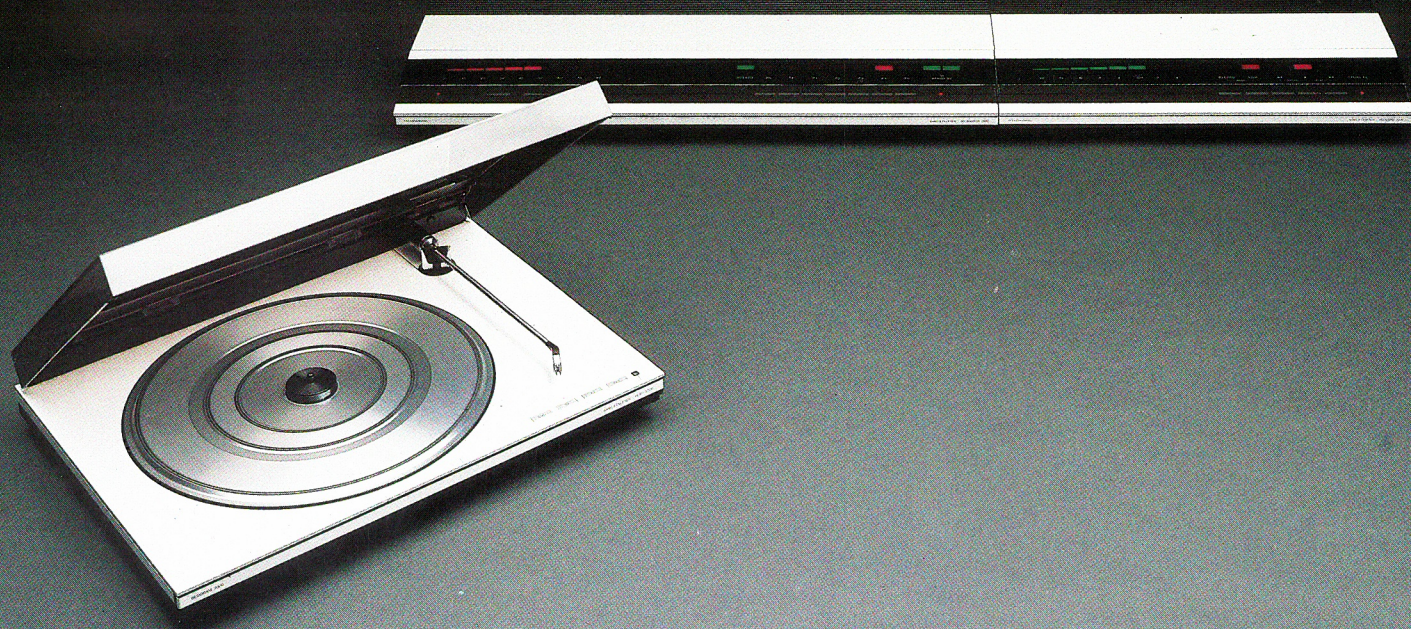
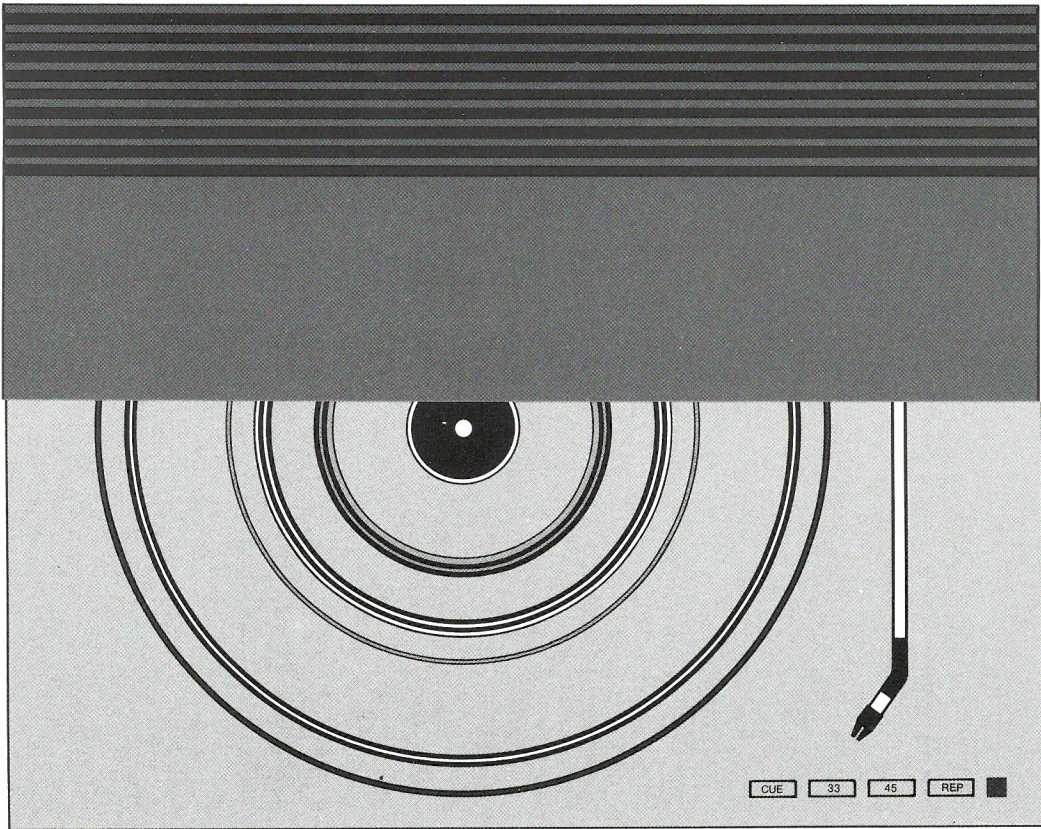


 **Bang & Olufsen**

**Beogram 2000**

**Beogram 2000**





CUE

33

45

REP



## Hold omslagets inderside åben, mens De læser videre

**Prøv på vor måde, før De selv går videre.**

Hold den lille bog i den ene hånd. Brug Deres pegefingre til at holde omslagets inderside åben. Eller lad den lille bog ligge åben på en plan overflade.

På denne måde kan De hele tiden se tegningen af Beogram's betjeningsfunktioner og betjeningsvejledningens indholdsfortegnelse.

Hold disse foran Dem, mens De bevæger Dem gennem denne lille bogs vejledning.

Indholdsfortegnelsen opregner funktioner, som De måske kunne få lyst til at prøve. Tallene ud for hver funktion henviser til betjeningsvejledningen for den pågældende funktion. Enkeltfunktioner forklares bag i bogen. De kan også bruge dem som en indgangsnøgle til funktionerne beskrevet heri.

Denne betjeningsvejledning er lavet for at hjælpe Dem til let og hurtigt at lære Deres Beogram at kende og bruge. Den besvarer spørgsmål om funktioner, De måtte få lyst til at prøve, som f.eks. Hvordan tænder man, hvordan spiller man en plade, hvordan renser man en plade før afspilning, etc. Deres Beogram er ikke svær at betjene. Tværtimod. Det vil De finde ud af, når De prøver.

## Til lykke!

De er nu ejer af en Beogram 2000 automatisk pladespiller. Den er en af enhederne i Bang & Olufsen's klassiske integrerede hi-fi system med ét-tryks betjening: Beosystem 2000. Andre enheder i Beosystem 2000 er Beomaster 2000 radio og Beocord 2000 kassettebåndoptager. (Se 21, 22)

Deres Beogram 2000 er udstyret med Bang & Olufsen's datalinksystem. Det betyder, at når pladespilleren er tilsluttet en Beomaster 2000 radio eller en Beomaster med Bang & Olufsen's datalinksystem, kan enhederne »tale sammen«; så De får musik blot ved at røre ved én funktion på enten radioen eller pladespilleren.

For eksempel skal De blot røre **PH** på Beomaster 2000 eller **PLAY** på Beogram 2000 for at lytte til en plade. Dette ene tryk aktiverer pladespilleren, får den til at vælge med hvilken hastighed pladen skal afspilles, og begynder at spille første skæring.

Samtidig vælger Beomasteren automatisk pladespilleren som kilde, forstærker dens lydsignaler og sender dem til de tilsluttede højttalere. Kort sagt, i løbet af få sekunder vil De høre musik.

Hvis De ikke har alle Beosystem 2000's enheder (eller andre Bang & Olufsen produkter, som har det elektroniske datalinksystem), er De nødt til at betjene de andre enheder hver især.

For at opnå automatisk ét-tryks betjening skal De tilslutte Deres Beogram 2000 pladespiller til en Beomaster 2000 radio.

## 1 Opstilling efter udpakning

Vi har været meget omhyggelige med at beskytte pladespilleren mod transportskader. Især to ting:

1. Pladespillerens svingring forhindres i at dreje af tre spærreanordninger.

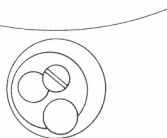
2. Chassiset, som er monteret med et fjederophæng, er låst med 3 transportskruer og således forhindret i at bevæge sig.

De kan se om spærreanordningerne og transportskruerne er intakte.

En spærreanordning ser sådan ud, når den er låst:



En transportskrue ser sådan ud, når den er låst:



De kan også kontrollere disse ved at prøve at få svingringen til at dreje eller bevæge sig op og ned. Hvis transportsikringerne er intakte, vil pladespillerens svingring ikke kunne dreje rundt, og svingchassiset vil sidde fast og kan ikke bevæges op og ned.

De tre spærreanordninger og de tre transportskruer skal løsnes, før De sætter pladetallerkenen på pladespillerens svingring. Se her hvordan:

### Spærreanordningerne:

Brug en skruetrækker, drej spærreanordningen med uret, indtil rillen til skruetrækkeren sidder parallelt med kanten af svingringen og resten af chassiset, og der er helt frit mellem svingringen og resten af chassiset. Gentag dette, indtil alle tre spærreanordninger er »låst op«. For at kontrollere kan De prøve at få svingringen til at dreje sig ved hjælp af hånden. Den bevæger sig nu frit.

### Transportskruerne:

Brug en skruetrækker, og drej skruen mod uret, indtil den løsner sig. (2 eller 3 omgange).

Skub beskyttelsespladen til højre, så skruens hoved kan komme ned gennem hullet.

Skrue med skruetrækkeren skruen ned gennem hullet med uret (adskillige omgange), indtil den sidder fast. Gentag dette, indtil alle tre transportskruer er »låst op« og derpå låst fast i deres nye stilling. For at kontrollere skal De trykke let på svingringen. Hele drejemekanismen vil nu bevæge sig frit op og ned i en fjedrende bevægelse. Anbring pladetallerkenen på svingringen.

Hvis De nogen sinde får brug for at flytte Deres Beogram, skal De huske at få låst spærreanordningerne og transportskruerne fast i deres »transport«-stilling. Fjern først pladetallerkenen. For at gøre dette skal De løfte akseltappen i midten af pladetallerkenen, indtil De kan få finger-spidserne ind under kanten af pladetallerkenen. Løft nu tallerkenen af. Spærreanordninger og transportskruer er nu synlige. Gør dem fast, idet De gør det modsatte af ovenstående.

Transporter altid Deres Beogram i den originale emballage for at få en sikker transport. □

## 2 Indstilling af nåletryk

Beogram 2000 er forsynet med Bang & Olufsen's integrerede tonearm og pick-up. Pick-up'en er en MMC 4.

Tonearmen er på fabrikken justeret til det anbefalede nåletryk for en MMC 4. Dette er 1,2 gram (12 mN).

Hvis De skifter Deres pick-up ud med en MMC 2 eller MMC 1, skal De indstille nåletrykket til 1 gram (10 mN). For at gøre dette skal De holde tonearmen fast med Deres venstre hånd.

Brug Deres højre hånd til forsigtigt at dreje den sorte del af tonearmens kontravægt mod uret, til De ser 0,5 (g) på dens kalibrerede skala.

Drej nu kontravægten med uret, til De ser 1 (g). (Det sikrer en præcis justering først at dreje kontravægten ned til 0,5 og derefter op på 1).

For at finjustere: Ret »1« ind efter det hvide mærke på tonearmslejet.

Hvis De skifter Deres pick-up ud med en MMC 1 eller 2, skal De også justere antiskating. Se 18. □

## 3 Hvor kan Beogram'en anbringes?

Anbring Deres Beogram pladespiller horisontalt på en plan, stabil overflade, hvor De ønsker det, forudsat at den er væk fra direkte varme fra solfildte vinduer, åben ild og radiatorer.

Beogram'en skal være tæt på, og ikke længere end 1 meter fra den radio, den skal tilsluttes. (Se 4).

Lad der være mindst 40 cm fri over pladespilleren, hvis De ønsker at være i stand til at åbne støvlåget helt. (Se 7). □

## 5 Hvordan tænder man?

Når Beogram 2000 er tilsluttet lysnettet, er den i »stand by« position. Det betyder, at den er klar til brug. Der er ingen knap til at tænde med.

Når De trykker **PLAY** (se øverste tegning), begynder pladespilleren at spille pladen på pladetallerkenen. (Se 9)

Hvis pladespilleren er tilsluttet Beomaster 2000, vil De også høre musik.

Hvis der ikke er nogen plade på pladetallerkenen, når De trykker på **PLAY**, vil pladetallerkenen begynde at dreje rundt. Efter nogle få sekunders forløb vil den stoppe. Tonearmen vil blive i dens hvilestilling. □

## 6 Hvordan slukker man?

Se på den øverste tegning. Hvis en plade spilles (se 9), trykker De på **STOP**. Pladespilleren holder automatisk op med at spille, tonearmen vender tilbage til sin hvilestilling og

pladespilleren går i stand by position. Hvis Beogram'en er tilsluttet en Beomaster 2000, og intet program er valgt, vil hele systemet gå i stand by i løbet af 30 minutter. □

## 7 Hvordan åbnes støvlåget?

Løft forsigtigt det hængslede støvlåg. Det kan åbnes til ca. 80°. De har brug for mindst 40 cm frit rum for at kunne åbne låget uhindret.

For at beskytte Deres plader bør De holde støvlåget lukket, både under og efter afspilning. Dette forhindrer støv i at samles på plade eller pladetallerken. □

## 4 Tilslutning

Forvis Dem om, at de tre spærreanordninger og de tre transportskrue er »låst op«, førend De tilslutter Deres pladespiller. (Se 1). Ledningen til at tilslutte Deres Beogram til en radio sidder permanent fast i pladespilleren. Den er udstyret med et specielt Bang & Olufsen 7-polet stik.

**Hvis Deres radio er en Beomaster med datalink**, skal De anbringe dette stik i DIN-fatningen mærket PHONO. Ledningen er ca. 1 m lang.

**Hvis Deres radio har en almindelig 5-polet DIN-fatning:** De kan ændre Beogram'ens 7-poledede stik til et 5-polet.

Se her hvordan:

Brug en lille skruetrækker til at skrue de to »ekstra« ben af. Der er en kærv til skruetrækkeren for enden af hvert »ekstra« ben. Drej skruetrækkeren mod uret. Fjern begge ben. Sæt det »ændrede« 5-poledede DIN-stik ind i **lav-impedans** pick-up indgangen på Deres radio eller forstærker.

**Hvis Deres radio har phono-fatning:** Skru de to »ekstra« ben af Beogram'ens 7-poledede stik. (Se ovenfor). Tilslut en adapter af type 6270208 (der fås som ekstra tilbehør). Anbring adapterens phono-stik i lav-impedans pick-up indgangen på Deres radio eller forstærker.

Nettilslutning 190-265 volt, 50-60 Hz.

Denne Beogram opfylder bestemmelserne i EF-direktiv 76/889 vedrørende radioforstyrrelser. Beogram'ens lysnet-ledning er permanent fastgjort til pladespilleren. □

## 8 Hvordan lægger man en plade på?

Åbn støvlåget. (Se 7)

Tag pladen ud af omslaget. (Se 20). Hold i kanten af pladen med begge hænder og anbring den forsigtigt på pladetallerkenen. Hvis Deres plade har et **almindeligt hul**, bliver Beogram'ens cen-

teradapter automatisk trykket ned, når De slipper pladen.

Hvis Deres plade har et **stort hul**, vil Beogram'ens centeradapter blive oppe for at holde pladen på plads. □

## 9 Hvordan spilles en plade?

Åbn støvlåget. (Se 7).

Læg en plade på pladetallerkenen. (Se 8). Kontroller, at det lille »visir«, der beskytter pick-up'en er løftet op. Luk støvlåget. Tryk **PLAY**. Pladespilleren registrerer automatisk pladens størrelse, vælger den hastighed, den skal afspilles med, pladetallerkenen begynder at dreje rundt, tonearmen bevæges ud til indløbsrillen og pick-up'en sænkes.

I løbet af sekunder vil De høre musikken (hvis Deres Beogram er tilsluttet en Beomaster 2000, eller hvis pladespiller-indgangen er valgt på den forstærker eller radio som Beogram'en er tilsluttet).

Ved slutningen af pladen vender tonearmen tilbage til sin hvilestilling, og pladespilleren går i stand by. (Se 13, Gentagelse af en plade).

For at spille en maxi-single, det er en plade af LP-størrelse, men som kræver 45 omdrejninger, skal De lægge pladen på pladetallerkenen. Tryk **PLAY**, efterfulgt af **45**.

For at spille en single, som kræver 33 omdrejninger, skal De lægge pladen på pladetallerkenen. Tryk **PLAY**, efterfulgt af **33**. □

## 10 Stop afspilningen

Spil en plade. (Se 9).

For at stoppe afspilningen før pladen er forbi, trykkes [STOP].

Tonearmen vender tilbage til sin hvilestilling, og pladespilleren går i stand by.

## 11 Pause under afspilning

Spil en plade. (Se 9).

Tryk [CUE] for at holde en pause under afspilning. Tonearmen løftes op fra pladen. Pladen fortsætter med at dreje rundt.

Hvis De lader pladen spille til ende, vil tonearmen ligeledes vende tilbage til sin hvilestilling og pladespilleren gå i stand by. □

Tryk [CUE] igen for at begynde at spille fra det samme sted. □

## 12 Flytning til en anden skæring

Spil en plade. (Se 9).

Tryk [CUE]. Tonearmen løftes op fra pladen. Pladen fortsætter med at dreje rundt.

Flyt forsigtigt tonearmen hen til den skæring, De ønsker. Armen

svæver nu over den rigtige skærring.

Tryk [CUE] igen. Pick-up'en sænkes. I løbet af få sekunder vil De høre musikken. □

## 13 Gentagelse af en plade

Spil en plade. (Se 9).

Når De hører musikken trykkes [REP] (for REPEAT - gentag). Et lille rødt lys ved siden af funktionen begynder at blinke for at angive, at pladen vil blive gentaget.

Når pladens sidste skæring er spillet, vil tonearmen automatisk vende tilbage til første skæring og begynde at spille igen.

Hvis De afbryder afspilningen, f.eks. ved at trykke [CUE], vil gentage-instruksen blive slettet.

De kan bede pladespilleren gentage den plade, den spiller, op til syv gange efter hinanden. Tryk på [REP] det antal gange, De ønsker. Gentage-lyset vil nu lyse hele tiden. □

## 14 Rensning af plader

De bør fjerne evt. støv fra pladen, før den spilles. Se her hvordan:

Læg en plade på pladetallerkenen.

Tryk [CUE].

Pladetallerkenen begynder at dreje rundt, tonearmen bevæger sig ind mod indføringsrillen og svæver lige over første skæring.

Nu kan De rense pladen. Brug en pladerenser af et anerkendt mærke på den måde, som pladerenserens fabrikant har anvist. Når De er færdig med at bruge pladerenseren, trykker De [CUE] igen for at fortsætte med at spille. □

## 15 Rensning af pick-up nålen

Støv og andet snavs kan sætte sig på pick-up nålen og forårsage forvrængning under afspilning. Se her, hvordan De skal rense nålen:

Hold tonearmen fast med den ene hånd.

Brug den lille børste, der følger med, foretag tre eller fire bløde børstende bevægelser fra pick-up'ens bageste del frem mod den

forreste. Begynd altid bagfra, ved hvert eneste strøg. Hvis De børster i andre retninger, risikerer De at ødelægge nålerør og diamant.

**Pas på med kemiske rensmidler til at rense plader og nål med. De kan indeholde opløsninger, som kan ødelægge dele af pick-up'en.** □

## 16 Hvordan tages pick-up'en af?

Pick-up'en er forbundet med tonearmen via fire små ben. Pick-up og tonearm mødes lige der, hvor tonearmens sorte del slutter.

Hvis De holder tonearmen på denne sorte del, lige hvor armen bøjes, vil De få et godt, sikkert greb. Hold godt fast i tonearmen med den ene hånd.

Luk pick-up visiret ned for at beskytte nålen. Hold nu om pick-up huset med den anden hånd.

Bevæg forsigtigt pick-up'en fra side til side, mens De trækker den fremad. Pick-up'en vil løsne sig i løbet af et øjeblik.

For at sætte denne pick-up eller en ny MMC pick-up på igen, skal De blot gøre som anført ovenfor, blot i modsat rækkefølge. Vær sikker på, at visiret er nede til at beskytte nålen. Når pick-up'en er tilsluttet, vil De høre et lille »klik«. For at justere nåletryk, se 2. Se også 17. Afbalancering af tonearm og 18. Justering af antiskating. □

## 17 Afbalancering af tonearm

Tonearmsbalancen er justeret fra fabrikkens side til en MMC 4 pick-up. Da alle pick-up'erne i den nye MMC-serie er letvægtpick-up'er med samme vægt og masse, er det ikke nødvendigt at justere tonearm-balancen, selv ikke hvis De bytter ud til en MMC 2 eller MMC 1. I disse tilfælde skal De blot justere nåletrykket. (Se 2). Se 18 for at justere anti-skating.

Hvis De tror, at nogen kan have pillet ved kontravægten, og at tonearmen ikke er i balance, kan De kontrollere og justere på følgende måde:

(Læs hele vejledningen, før De begynder).

Tryk pick-up'ens gennemsigtige nålevisir ned. Det beskytter Deres diamant.

Tryk med Deres venstre pegefingert centeradapteren ned.

Hold pegefingert på centeradapteren og tryk [PLAY]. Slip derefter centeradapteren. Tonearmen vil nu bevæge sig ind til kanten af pladetallerkenen. Diamanten vil ikke tage skade, hvis nålevisiret er nede.

Fjern nu ledningen fra stikkontakten. Pladetallerkenen holder op med at dreje rundt, og tonearmen bliver over tallerkenens kant. Hold tonearmen med venstre hånd.

Drej med højre hånd forsigtigt kontravægtens sorte del med uret, indtil tonearmens forreste del går i vejret, og tonearmen er ude af balance. Drej nu kontravægtens sorte del mod uret, indtil tonearmen »flyder«. Det er der, den er i balance eller i »ligevægt«. >

## > 17

Se på kontravægtens kalibrerede skala. Hvor er 0 gram's stillingen? Den skulle være ud for det hvide mærke på tonearmslejet. Hvis den ikke er det, skal De holde modvægtens sorte del med højre hånd og dreje den kalibrerede skala mod venstre, indtil »0« kommer frem, og er rettet korrekt ind. Den kalibrerede skala til at indstille nåletryk er nu i 0-stilling.

## 18 Justering af antiskating

Deres Beogram 2000 er udstyret med en Bang & Olufsen MMC 4 pick-up, hvis nåletryk er 1,2 g (12 mN). Deres Beogram 2000's antiskating anordning er fra fabrikkens side justeret til at passe til denne kombination. Hvis De udskifter Deres pick-up til en MMC 1 eller 2, bør De justere nåletryk (se 2) og justere antiskating-anordningen til at passe til den nye pick-up.

For at indstille nåletrykket holdes tonearmen i venstre hånd. Drej forsigtigt kontravægtens sorte del mod uret med højre hånd, indtil De ser det ønskede nåletryk. F.eks. 1 (g). Stil det på linje med det hvide mærke på tonearmslejet.

Tilslut pladespilleren til lysnettet. Tryk [STOP]. Vip nålevisiret op. Pladespilleren er klar. □

Se her hvordan:

Fjern ledningen fra lysnettet. Hvis der er en plade på pladetallerkenen, skal den fjernes. Skruen til at justere antiskating-anordningen sidder udvendigt, på pladespillerens bund. Hold pladetallerkenen på plads med tre fingre, mens De holder støvlåget nede med pegefingern, og løft pladespilleren op, så den hviler på bagpanelet. Find antiskating-skruen og >

## 20 Hvordan passer man på sine plader?

Under hele udformningen og konstruktionen af Beogram 2000 har vi været meget omhyggelige med at indbygge egenskaber, som sikrer minimalt pladeslid og sikrer, at pladespilleren behandler Deres plader forsigtigt.

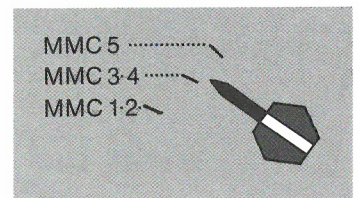
Støv, snavs og statisk elektricitet er en plades værste fjender. For at beskytte pladen mod disse ting anbefaler vi Dem at bruge Bang & Olufsen LP Protector, som kan købes hos Deres forhandler. □

## > 18

pick-up-indikatoren helt ude til højre, lige under tonearmslejet. (Se diagram).

Drej med en skruetrækker anti-skating-skruen, indtil pilen peger mod den ønskede pick-up: MMC 5, MMC 3-4, MMC 1-2. Det er alt.

Sæt forsigtigt pladespilleren ned igen. Tilslut den til lysnettet. □



## 19 Rengøring af pladespilleren

Vi anbefaler Ajax til vinduer eller noget tilsvarende til at rengøre støvlåget. Brug ikke sprit.

Pladetallerkenen og chassisset omkring kan holdes rene med en tør klud.

Sænk nålevisiret, før De tørrer metalfladerne i nærheden af nålen af.

Fedtpletter kan fjernes med lunken rengøringsopløsning på en blød klud. Tør efter med en tør klud. □

## 21 Beomaster 2000 radio

Denne radio er hjertet i musiksystemet Beosystem 2000. Den er skabt til at fungere sammen med Deres Beogram 2000 pladespiller i enhver henseende. Den indeholder Bang & Olufsen's elektroniske datalink-system, som giver Dem let, behagelig ét-tryks betjening af alle funktioner på Deres Beogram pladespiller (og enhver anden tilsluttet enhed med Bang & Olufsen's datalink-system, se 22).

Når Deres Beogram 2000 pladespiller er tilsluttet Beomaster 2000, skal De f.eks. blot røre området mærket [PH] på Beomasteren eller trykke [PLAY] på Beogram'en for at få musik. Hi-fi enhederne gør resten.

Dette ene tryk aktiverer pladespilleren, får den til at vælge pladens hastighed og begynder at spille første skæring. Samtidig vælger Beomaster 2000 automatisk pladespilleren som kilde, forstærker dens lydsignaler og sender dem videre til de tilsluttede højttalere. Kort sagt, i løbet af få sekunder vil De høre musik. Når pladen er færdigspillet, vender tonearmen tilbage til sin hvileposition.

Hvis pladespilleren ikke modtager nye instrukser, når pladen er færdigspillet, og ingen anden programkilde er valgt på Beomasteren, vil hele systemet gå i stand by efter 30 minutters forløb.

For at opnå glæden ved automatisk ét-tryks betjening af alle funktioner anbefaler vi, at De tilslutter Deres Beogram 2000 til en Beomaster 2000. Se den særskilte betjeningsvejledning for Beomaster 2000. □

## 22 Beocord 2000 kasettebåndoptager

Denne automatiske kasettebåndoptager er skabt til at fungere sammen med Beomaster 2000 radio og Deres Beogram 2000 pladespiller i enhver henseende. Den indeholder Bang & Olufsen's elektroniske datalink-system, som giver let, behagelig ét-tryks betjening, når den er tilsluttet Beomaster 2000.

For eksempel skal De blot røre ved [TP] på Beomaster 2000 eller trykke [>] på Beocord 2000 kasettebåndoptageren. Dette ene tryk aktiverer båndoptageren og afspiller automatisk båndet. Samtidig vælger Beomaster 2000 automatisk båndoptageren som kilde, forstærker dens lydsignaler og sender dem videre til de tilsluttede højttalere. Kort sagt, De vil høre musik i løbet af få sekunder.

Hvis De trykker på [STAND BY] området på Beocord kasettebåndoptageren, vil hele Beosystemet gå i stand by. Hvis båndoptageren ikke modtager nye instrukser, og ingen anden programkilde vælges, når den er færdig med at spille, vil den gå i stand by efter 30 minutters forløb.

For at opnå den fulde glæde ved automatisk ét-tryks betjening af alle funktioner anbefaler vi, at De også anskaffer Dem en Beocord 2000 kasettebåndoptager og en Beomaster 2000 radio foruden Deres Beogram 2000. Se betjeningsvejledningerne for Beocord 2000 og Beomaster 2000. □

## 23 Fejlfinding: »Hvad nu, hvis ...?«

Beogram 2000 er let og ligetil at betjene. Men som Murphy's lov siger: »Hvis noget kan gå galt, vil det gå galt«. En undersøgelse lavet for nylig viser, at over 90% af alle anmeldte »elektroniske fejl« slet ikke var fejl; men forkert brug og indstilling af apparatet. Hvis noget ikke er, som det skal være, så prøv at se, om denne enkle fejlfindingsdel kan hjælpe, inden De tilkalder Deres forhandler. Ofte er det de enkleste problemer, der er de mest irriterende og frustrerende. Problemer af typen »Hvis bare jeg vidste«.

### Hvad nu, hvis lyden fra min plade lyder skrækkeligt?

Har De løsnet de tre transport-skruer? (1)  
Er der støv eller skidt på pick-up nålen? (15)  
Er nåletrykket korrekt justeret? (2)  
Er nålevisiret nede? Det skal være oppe.

### Hvad nu, hvis der ikke er noget tegn på liv i min Beogram 2000?

Kontroller, at Beogram'en er tilsluttet lysnettet, hvis pladetallerkenen ikke roterer, når De trykker på [PLAY]. (4, 5)

### Hvad nu, hvis Beogram'en er tilsluttet lysnettet, men pladetallerkenen roterer ikke alligevel, når jeg trykker [PLAY]?

Har De løsnet de tre transport-skruer og de tre spærreanordninger? (1, 4)

### Hvad nu, hvis jeg ønsker at spille en maxi-single?

(En maxi-single er en plade af LP-størrelse, som kræver 45 omdrejninger).  
Tryk [PLAY], efterfulgt af [45], for at spille denne plade. (9)

### Hvad nu, hvis jeg ønsker at spille en single (17 cm), som kræver 33 omdrejninger.

Tryk [PLAY] efterfulgt af [33]. (9)

### Hvad nu, hvis jeg ønsker at spille en plade med et stort midterhul?

Gå bare i gang. Læg den på pladetallerkenen. Beogram'en har en midteradapter, som kan klare den slags plader uden problemer. Hvis De lægger en plade på med et almindeligt hul, vil midteradapteren automatisk blive presset ned. (8)

### Hvad nu, hvis tonearmen bevæger sig ind over den roterende plade, som den skulle, når jeg trykker [PLAY], men den kommer tilsyneladende ikke længere end til indføringsrillen, og jeg hører ingen musik?

Se efter nålevisirets stilling. Det er sikkert nede og forhindrer således nålen i at følge rillen. Tryk på [STOP]. Når tonearmen er i hvilestilling, løftes visiret op. Tryk igen [PLAY], og lyt til musikken.

### Hvad nu, hvis tonearmen bevæger sig rigtigt ind på den roterende plade, som den burde, men jeg hører ingen musik?

Er Deres Beogram korrekt tilsluttet en forstærker eller radio? (4). Hvis denne ikke er en Beomaster 2000 eller en radio med Bang & Olufsen's datalink-system, har De da valgt pladespilleren som indgang på Deres forstærker? Er højttalerne korrekt tilsluttet til Deres forstærker eller radio? □

## 24 Ordliste til funktioner og udtryk

**PLAY** Spiller pladen på pladetallerkeren. (5, 9)

**STOP** (stand by) Får pladespilleren til at gå i stand by position. En midlertidig »afbryder«. Hvis Beogram 2000 er tilsluttet en Beomaster 2000 radio, vil hele musiksystemet gå i stand by, når De trykker **STOP**. (6)

**CUE** Får pladetallerkeren til at dreje rundt, så De kan rense pladen før afspilning. Tonearmen vil »svæve« over indføringsrillen til den første skæring. For at spille pladen efter De har rensset den, skal De trykke **CUE** igen. (14)

Løfter tonearmen op fra pladen under afspilning, så De kan lave en pause (se 11), eller så De kan flytte armen til en anden skæring. Når De har fundet den ønskede skæring, trykkes **CUE** igen. (12)

**33** Vælger 33 omdrejninger som hastighed, hvis De ønsker at spille en ikke-standard plade. F.eks. en single (17 cm i diameter), som kræver 33 omdrejninger. (9)

**45** Vælger 45 omdrejninger som hastighed, hvis De ønsker at spille en ikke-standard plade. F.eks. en plade af LP-størrelse (30 cm), som kræver 45 omdrejninger. (9)

**REP** Forkortelse for REPEAT - gentag. Gør det muligt at gentage en plade op til syv gange efter hinanden. (13)

### Udtryk

**Antiskating** En anordning til at modvirke tonearmens tendens til at »drive« mod midten af pladen. Skating-kraftens størrelse eller tendens til at »drive« vil variere afhængig af nåletrykket. Derfor bør De justere antiskating, hvis De ændrer på nåletrykket. (2, 18)

**Pick-up** Den anordning for enden af tonearmen, som konverterer lyd vibrationerne indeholdt i en plade til en elektrisk spænding eller et signal. Beogram 2000 er udstyret med en MMC 4 pick-up. (2, 16)

**Diamant** Også kaldet nål. Den del af pick-up'en, som samler information op fra pladerillen. Den er det eneste element, som bør røre pladen. (15)

**Nåletryk** Det tryk, som er nødvendigt for at sikre, at nålen holder sig i kontakt med pladerillen.

Udtrykt i mN (milli-Newtons) eller gram. MMC 4's anbefalede nåletryk er 1,2 g eller 12mN. (2)

**Tonearm** Også kaldet pick-up arm. Dens opgave er at holde pick-up'en og føre den over pladen, så den kan udføre sine funktioner. (12-17)

**Pladetallerkeren** Den runde metal-plade, som bærer pladen og drejer rundt med konstant hastighed. (1)

**Kontravægt** Anordning på tonearmen til at give modvægt eller afbalancere pick-up nålens vægt. (17)

> 24

### Beosystem 2000

Samlet navn for de følgende Bang & Olufsen hi-fi produkter, der er skabt til at arbejde sammen som et komplet system. Naturligvis kan hvert produkt også arbejde sammen med andre fabrikanters produkter, men for at få den fulde glæde af ét-tryks betjeningen skal de tilsluttes Beomaster 2000 eller en anden radio med Bang & Olufsen's elektroniske datalink-system.

- **Beomaster 2000** En automatisk Bang & Olufsen radio, som er hjertet i Beosystem 2000.
- **Beogram 2000** En automatisk Bang & Olufsen pladespiller. Beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- **Beocord 2000** En automatisk Bang & Olufsen kassetbandoptager. (22)

**Datalink** Et elektronisk system indbygget i mange Bang & Olufsen produkter, som gør det muligt for separate enheder at »tale sammen« og således muliggør ét-tryks betjening fra ethvert af de tilsluttede produkter. Beosystem 2000 har dette elektroniske system. Det samme gælder Beosystem 5000, 6000 og 8000. Enkelt-produkter fra disse musiksystemer kan derfor byttes ud med hverandre og vil arbejde godt sammen.

**Primærpanel** Område på apparatets front, hvor de primære betjeningsfunktioner er anbragt. Her finder De **PLAY** og **STOP** funktionerne, og De kan derfor betjene Beogram'en med støvlåget lukket. (Øverste tegning, 5, 6, 9)

■ Dette er det eneste oplyste symbol på Beogram 2000. Konstant rødt lys angiver, at De har trykket på **REP** (for REPEAT - gentag) flere gange, og at pladen, De lytter til, vil blive gentaget (op til syv gange).

Blinkende rødt lys angiver, at De har trykket **REP** én gang, og at pladen vil blive gentaget én gang. Eller at der - i en serie af **REP**-instrukser kun er en gentageinstruks tilbage, som skal udføres. (13)

